

2.º Ano 2.º Semestre 第二學年下學期			
Disciplina 科目	Tipo 類別	Unidades de Crédito 學分	Carga Horária Semanal 每週學時
Contabilidade e Gestão Orçamental 會計及預算管理	Anual 學年制	3	3
Administração Pública Comparada 比較公共行政	Anual 學年制	3	3
Gestão Pública Contemporânea 當代公共管理	Semestral 學期制	3	3
Técnicas de Comunicação Escrita 公文書寫技巧	Semestral 學期制	2	2
Português II / Mandarim II 葡語 II / 普通話 II	Anual 學年制	3	5
Gestão Municipal 市政管理	Seminário 講座	3	2
Estágio 實習		3	2 meses 兩個月

Subtotal de unidades de crédito: 20

本學期總學分：20

Total de unidades de crédito: 65

課程總學分：65

Portaria n.º 213/97/M

de 15 de Setembro

訓令 第213/97/M號

九月十五日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o 1.º orçamento suplementar da Câmara Municipal das Ilhas para o ano económico de 1997;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Câmara Municipal das Ilhas, relativo ao ano económico de 1997, no montante de 14 018 977,63 patacas (catorze milhões, dezoito mil, novecentas e setenta e sete patacas e sessenta e três avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelos membros da respectiva Assembleia Municipal.

Governo de Macau, aos 11 de Setembro de 1997.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於海島市市政廳一九九七經濟年度第一追加預算，已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條以及十二月二十七日第11/93/M號法律第二十一條第三款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由海島市市政廳市政議會成員簽署之海島市市政廳一九九七經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣14,018,977.63（一千四百零一萬八千九百七十七元六角三分），該預算成爲本訓令之組成部分。

一九九七年九月十一日於澳門政府。

命令公布。

總督 韋奇立

1.º orçamento suplementar da Câmara Municipal das Ilhas, para o ano económico de 1997

海島市市政廳一九九七經濟年度第一追加預算

Código 編號	Designação da rubrica 項目名稱	Receitas 收入	Despesas 開支
		Aumento 增加	Reforço/inscrição 追加/登錄
	<i>Tabela de receitas</i> 收入表		
	<i>Receitas de capital</i> 資本收入		
13-00-00	Outras receitas de capital 其他資本收入		
13-00-01	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	14 018 977,63	
	<i>Tabela de despesa</i> 開支表		
	<i>Despesas correntes</i> 經常開支		
05-00-00-00	Outras despesas correntes 其他經常開支		
05-04-00-00	Diversas 雜項		
05-04-00-00-03	Dotação provisional 備用金撥款		9 618 977,63
	<i>Despesas de capital</i> 資本開支		
07-00-00-00	Investimento 投資		
07-03-00-00	Edifícios 樓宇		
07-03-00-00-04	Aquisição de instalações para os serviços 各部門設施之取得		4 400 000,00
	<i>Total</i> 總計	14 018 977,63	14 018 977,63

Assembleia Municipal das Ilhas, Taipa, aos 30 de Maio de 1997. — O Presidente, *Raul Leandro dos Santos*. — O Secretário, *Eduardo Francisco Tavares*. — Os Membros, *Lo Heng Io — Sam Iok Ha — Artur Pereira José Moc — Leung Shiu Kai — Yeong Keng Hoi — António Ho Leong Tchiu — Yuen Tze Wing*.

一九九七年五月三十日於氹仔海島市市政議會

主席 李安道

秘書 鄧華禮

市政議員 羅慶堯、岑玉霞、莫德岳、梁少佳、楊景開、何亮照、阮子榮

Portaria n.º 214/97/M

de 15 de Setembro

訓令 第214/97/M號

九月十五日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo de Macau para o ano económico de 1997;

鑑於澳門旅遊基金一九九七經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條之規定，呈交總督核准；